



11 Ogos 2017
11 August 2017
P.U. (A) 231

WARTA KERAJAAN PERSEKUTUAN

*FEDERAL GOVERNMENT
GAZETTE*

PERINTAH EKSTRADISI (UKRAINE) 2017

EXTRADITION (UKRAINE) ORDER 2017

DISIARKAN OLEH/
PUBLISHED BY
JABATAN PEGUAM NEGARA/
ATTORNEY GENERAL'S CHAMBERS

AKTA EKSTRADISI 1992

PERINTAH EKSTRADISI (UKRAINE) 2017

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 2(1) Akta Ekstradisi 1992 [Akta 479], Menteri membuat perintah yang berikut:

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Perintah ini bolehlah dinamakan **Perintah Ekstradisi (Ukraine) 2017**.
- (2) Perintah ini mula berkuat kuasa mengikut Perkara 23 Triti.

Tafsiran

2. Dalam Perintah ini, "Triti" ertinya Triti antara Kerajaan Malaysia dengan Ukraine mengenai Ekstradisi yang ditandatangani di Putrajaya, Malaysia pada 4 Ogos 2016 yang menurutnya suatu perkiraan telah dibuat antara Kerajaan Malaysia dengan Ukraine untuk mengekstradisikan penjenayah buruan mengikut Triti.

Pemakaian Akta kepada Ukraine

3. Bagi maksud Triti, Akta Ekstradisi 1992 hendaklah terpakai berhubung dengan Ukraine.

Kemasukan Triti dalam Perintah

4. Terma-terma Triti dinyatakan dalam Jadual dan menjadi sebahagian daripada Perintah ini.

JADUAL
[Perenggan 4]

**TRITI
ANTARA
KERAJAAN MALAYSIA
DENGAN
UKRAINE
MENGENAI EKSTRADISI**

Kerajaan Malaysia dan Ukraine (kemudian daripada ini disebut secara sendirian sebagai “Pihak” dan secara kolektif sebagai “Pihak-Pihak”),

Berhasrat untuk mengukuhkan hubungan baik antara kedua-dua negara;

Mengiktiraf keperluan untuk mengadakan kerjasama yang lebih berkesan antara kedua-dua negara dalam menumpaskan jenayah,

TELAH BERSETUJU seperti yang berikut:

**PERKARA 1
OBLIGASI UNTUK MENGEKSTRADISIKAN**

Pihak-Pihak bersetuju untuk mengekstradisikan kepada satu sama lain, atas permintaan dan tertakluk kepada peruntukan Triti ini dan selaras dengan undang-undang domestik masing-masing, mana-mana orang yang dikehendaki di Pihak yang Meminta untuk tujuan pendakwaan bagi suatu kesalahan boleh ekstradisi atau untuk penganan atau penguatkuasaan suatu hukuman berkenaan dengan suatu kesalahan sedemikian.

PERKARA 2
KESALAHAN BOLEH EKSTRADISI

1. Suatu kesalahan hendaklah menjadi kesalahan boleh ekstradisi jika ia boleh dihukum di bawah undang-undang kedua-dua Pihak dengan pemenjaraan selama tempoh tidak kurang daripada satu (1) tahun, atau dengan suatu penalti yang lebih berat.

2. Suatu kesalahan hendaklah juga menjadi kesalahan boleh ekstradisi jika ia terdiri daripada suatu percubaan atau konspirasi untuk melakukan, membantu atau menyubahati, apa-apa kesalahan yang diperihalkan dalam perenggan (1) dan boleh dihukum di bawah undang-undang kedua-dua Pihak dengan pemenjaraan selama tempoh tidak kurang daripada satu tahun, atau dengan suatu penalti yang lebih berat.

3. Jika permintaan bagi ekstradisi itu berkenaan dengan seseorang yang dihukum dengan pemenjaraan oleh mahkamah Pihak yang Meminta bagi apa-apa kesalahan boleh ekstradisi, ekstradisi boleh diberikan hanya jika suatu tempoh sekurang-kurangnya enam (6) bulan hukuman pemenjaraan itu masih perlu dijalani.

4. Bagi maksud Perkara ini, dalam menentukan sama ada sesuatu kesalahan adalah kesalahan yang boleh dihukum di bawah undang-undang kedua-dua Pihak, adalah tidak menjadi hal sama ada:

(a) undang-undang Pihak-Pihak meletakkan perbuatan atau peninggalan yang menjadi kesalahan itu dalam kategori kesalahan yang sama atau memperihalkan kesalahan itu dengan istilah yang sama; atau

(b) di bawah undang-undang Pihak-Pihak elemen kesalahan itu adalah berbeza, ia adalah difahami bahawa keseluruhan perbuatan atau peninggalan sebagaimana yang dikemukakan oleh Pihak yang Meminta menjadi suatu kesalahan di bawah undang-undang Pihak yang Diminta.

5. Jika ekstradisi seseorang dikehendaki bagi suatu kesalahan terhadap undang-undang berhubung dengan percukaian, duti kastam, kawalan pertukaran wang atau perkara mengenai hasil lain ekstradisi tidak boleh ditolak atas alasan bahawa undang-undang Pihak yang Diminta tidak mengenakan jenis cukai atau duti yang sama atau tidak mengandungi peraturan-peraturan cukai, duti, kastam, atau pertukaran yang sejenis dengan undang-undang Pihak yang Meminta dengan syarat bahawa perbuatan atau peninggalan yang baginya ekstradisi dikehendaki adalah suatu kesalahan dalam wilayah Pihak yang Diminta.

6. Jika kesalahan itu telah dilakukan di luar wilayah Pihak yang Meminta, ekstradisi hendaklah diberikan jika undang-undang Pihak yang Diminta memperuntukkan hukuman bagi sesuatu kesalahan yang dilakukan di luar wilayahnya dalam hal keadaan yang seumpamanya, dan jika kehendak ekstradisi di bawah Triti ini, dan undang-undang domestiknya selainnya dipenuhi. Jika undang-undang Pihak yang Diminta tidak memperuntukkan sedemikian, Pihak yang Diminta boleh, mengikut budi bicaranya, tidak membenarkan ekstradisi.

PERKARA 3

ALASAN PENOLAKAN MANDATORI

1. Ekstradisi di bawah Triti ini tidak boleh diberikan oleh Pihak yang Diminta dalam mana-mana hal keadaan yang berikut:

(a) apabila Pihak yang Diminta menentukan bahawa kesalahan yang baginya ekstradisi diminta ialah suatu kesalahan bersifat politik. Sebutan mengenai suatu kesalahan yang bersifat politik tidak termasuk kesalahan-kesalahan yang berikut:

(i) suatu kesalahan yang termasuk dalam skop mana-mana triti antarabangsa pelbagai hala yang kedua-dua Pihak ialah pihak dan yang mengenakan terhadap mereka suatu obligasi sama ada untuk mengekstradisikan atau untuk mengemukakan kes itu kepada pihak berkuasa berwajibnya bagi keputusan tentang pendakwaan;

- (ii) pembunuhan atau jenayah sengaja lain terhadap diri Ketua Negara, atau seseorang anggota keluarga terdekat Ketua Negara itu;
 - (iii) suatu percubaan, persubahatan untuk melakukan, membantu atau konspirasi untuk melakukan atau mengambil bahagian dalam apa-apa kesalahan sedemikian sebagaimana yang disebut dalam subperenggan (i) dan (ii);
- (b) jika Pihak yang Diminta mempunyai alasan kukuh untuk mempercayai bahawa permintaan itu telah dibuat bagi maksud untuk mendakwa atau menghukum seseorang kerana ras, agama, kerakyatan, keturunan etnik, jantina, dan pendapat politik orang itu atau bahawa kedudukan orang itu dalam perbicaraannya mungkin terkesan atas mana-mana daripada sebab-sebab itu;
- (c) jika kesalahan yang baginya ekstradisi diminta, ialah suatu kesalahan di bawah undang-undang tentera yang bukan juga merupakan suatu kesalahan di bawah undang-undang jenayah yang lazim;
- (d) jika, berkenaan dengan kesalahan yang baginya ekstradisi orang itu diminta:
- (i) orang itu telah dibebaskan, diberi pengampunan atau selainnya dilepaskan daripada tanggungjawab jenayah atau daripada pelaksanaan suatu hukuman di bawah undang-undang Pihak yang Diminta;
 - (ii) orang itu telah menjalani hukuman yang diperuntukkan oleh undang-undang Pihak yang Diminta; atau
 - (iii) orang itu telah disabitkan di bawah undang-undang Pihak yang Diminta;
- (e) jika ia boleh menyebabkan Pihak yang Diminta melanggar obligasinya di bawah triti antarabangsa.

2. Dalam hal yang seseorang boleh tertakluk kepada hukuman mati di Pihak yang Meminta tetapi tidak tertakluk kepada hukuman mati di Pihak yang Diminta bagi kesalahan yang sama di bawah undang-undang Pihak yang Diminta, tiada permintaan bagi ekstradisi boleh dikemukakan tanpa rundingan dan persetujuan terlebih dahulu oleh kedua-dua Pihak untuk membuat permintaan itu.

PERKARA 4

ALASAN PENOLAKAN MENGIKUT BUDI BICARA

1. Ekstradisi boleh ditolak:

(a) jika pendakwaan berkenaan dengan kesalahan yang baginya ekstradisi dikehendaki belum selesai dalam wilayah Pihak yang Diminta terhadap orang yang ekstradisinya dikehendaki;

(b) jika orang yang ekstradisinya diminta ialah rakyat Pihak yang Diminta;

(c) jika kesalahan yang baginya ekstradisi diminta dikira di bawah undang-undang Pihak yang Diminta sebagai telah dilakukan secara keseluruhan atau sebahagiannya di dalam Pihak itu atau dalam bidang kuasanya; dan

(d) apabila pendakwaan atau hukuman bagi kesalahan yang baginya ekstradisi diminta akan terhalang atas sebab yang ditetapkan oleh undang-undang Pihak yang Diminta yang berhubungan dengan statut had masa.

2. Jika ekstradisi ditolak menurut perenggan 1(b) dan (c), Pihak yang Diminta hendaklah mengemukakan kes itu kepada pihak berkuasa berwajibnya dengan tujuan supaya tindakan diambil terhadap orang yang dikehendaki itu di bawah undang-undang Pihak yang Diminta.

PERKARA 5
PIHAK BERKUASA PUSAT

Pihak Berkuasa Pusat bagi Malaysia ialah Menteri yang dipertanggungjawabkan dengan tanggungjawab bagi penjenayah buronan dan Pihak Berkuasa Pusat bagi Ukraine ialah Kementerian Kehakiman Ukraine (dalam kes yang diambil tindakan oleh mahkamah atau di peringkat pelaksanaan hukuman) dan Pejabat Pendakwa Am Ukraine (dalam kes di peringkat sebelum bicara).

PERKARA 6
PENYERAHAN SEMENTARA DAN TERTANGGUH

1. Pihak yang Diminta boleh, selepas membuat keputusannya mengenai permintaan bagi ekstradisi, menanggukkan penyerahan orang yang dikehendaki itu, supaya dapat diambil tindakan terhadap orang itu, atau jika orang itu telah disabitkan, supaya dapat dikuatkuasakan hukuman yang dikenakan bagi sesuatu kesalahan selain kesalahan yang kerananya ekstradisi diminta. Dalam hal sedemikian Pihak yang Diminta hendaklah menasihati Pihak yang Meminta dengan sewajarnya.

2. Apabila orang itu sedang menjalani sesuatu hukuman di wilayah Pihak yang Diminta bagi sesuatu kesalahan selain kesalahan yang baginya ekstradisi dikehendaki, Pihak yang Diminta boleh menyerahkan untuk sementara orang itu kepada Pihak yang Meminta untuk didakwa bagi suatu kesalahan yang baginya ekstradisi dikehendaki. Orang yang diserahkan sedemikian hendaklah ditahan dalam jagaan di Pihak yang Meminta dan hendaklah dikembalikan ke Pihak yang Diminta selepas tamatnya prosiding terhadap orang itu, mengikut syarat-syarat bertulis yang ditentukan secara bersama oleh Pihak-Pihak.

PERKARA 7

TATACARA EKSTRADISI DAN DOKUMEN SOKONGAN

1. Suatu permintaan bagi ekstradisi hendaklah dibuat oleh Pihak Berkuasa Pusat bagi Pihak yang Meminta secara bertulis dan dihantar melalui saluran diplomatik kepada Pihak Berkuasa Pusat bagi Pihak yang Diminta.
2. Bagi komunikasi yang kemudiannya, pihak berkuasa yang berkenaan hendaklah berkomunikasi secara langsung antara satu sama lain, tetapi boleh, jika mereka memilih sedemikian, berkomunikasi melalui saluran diplomatik.
3. Permintaan bagi ekstradisi hendaklah disertakan dengan perkara yang berikut:
 - (a) butir-butir yang perlu untuk menentukan identiti dan kerakyatan orang yang dikehendaki termasuk, apabila boleh, gambar dan cap jari dan suatu pernyataan mengenai lokasi semasa orang itu, jika diketahui;
 - (b) suatu pernyataan mengenai setiap kesalahan yang baginya ekstradisi dikehendaki;
 - (c) suatu pernyataan mengenai fakta kesalahan itu;
 - (d) sejarah tatacara kes itu;
 - (e) teks undang-undang yang mewujudkan setiap kesalahan;
 - (f) teks undang-undang yang memperihalkan penalti yang boleh dikenakan;
 - (g) suatu pernyataan tentang sama ada terdapat apa-apa batasan had masa berkenaan dengan pendakwaan.

4. Jika orang itu dituduh atas sesuatu kesalahan permintaan bagi ekstradisi itu hendaklah disertakan dengan waran bagi penangkapan orang itu dan dokumen pertuduhan, atau sesalinan dokumen pertuduhan itu.
5. Jika orang itu telah disabitkan atas sesuatu kesalahan dan hukuman telah dikenakan, permintaan bagi ekstradisi hendaklah disertakan dengan:
 - (a) dokumen yang membekalkan keterangan mengenai sabitan itu; dan
 - (b) dokumen yang membekalkan keterangan mengenai hukuman yang dikenakan dan takat yang hukuman itu belum dijalankan.
6. Jika orang itu telah disabitkan atas sesuatu kesalahan dan tiada hukuman dikenakan, permintaan bagi ekstradisi hendaklah disertakan dengan dokumen yang mengandungi keterangan mengenai sabitan itu.
7. Kedua-dua Pihak tidak boleh menghendaki, sebagai suatu syarat untuk mengekstradisikan menurut Triti ini supaya Pihak yang satu lagi membuktikan kes *prima facie* terhadap orang yang dikehendaki itu.

PERKARA 8

MAKLUMAT TAMBAHAN

1. Jika Pihak yang Diminta berpendapat bahawa maklumat yang diberikan bagi menyokong sesuatu permintaan bagi ekstradisi tidak mencukupi di bawah undang-undang domestiknya dan Triti ini untuk membolehkan suatu ekstradisi diberikan, Pihak itu boleh meminta supaya maklumat tambahan diberikan dalam masa yang dinyatakan olehnya. Pihak yang Diminta boleh menetapkan suatu had masa bagi pengemukaan maklumat itu, dan boleh memberikan suatu lanjutan had masa yang munasabah atas permohonan Pihak yang Meminta yang menyatakan sebab-sebab bagi pelanjutan itu.

2. Jika orang yang dikehendaki itu berada dalam jagaan dan dokumen tambahan yang dikemukakan adalah tidak mencukupi, atau jika dokumen sedemikian tidak diterima dalam tempoh yang dinyatakan oleh Pihak yang Diminta, orang itu boleh dilepaskan daripada jagaan. Pelepasan sedemikian tidaklah menjejaskan penangkapan semula dan ekstradisi orang itu jika dokumen tambahan diterima kemudiannya.
3. Jika orang itu dilepaskan daripada jagaan mengikut perenggan 2 Perkara ini, Pihak yang Diminta hendaklah memaklumkan Pihak yang Meminta secepat yang dapat dilaksanakan.

PERKARA 9

BAHASA

Permintaan dan dokumen sokongan yang dikemukakan oleh Pihak yang Meminta menurut Triti ini hendaklah disertakan dengan suatu terjemahan dalam bahasa Inggeris.

PERKARA 10

KEBOLEHTERIMAAN DOKUMEN

1. Sesuatu dokumen yang, mengikut Perkara 7 Triti ini, disertakan dengan sesuatu permintaan bagi ekstradisi hendaklah diterima sebagai keterangan, jika disahkan, dalam mana-mana prosiding ekstradisi dalam wilayah Pihak yang Diminta.
2. Sesuatu dokumen adalah disahkan bagi maksud Triti ini jika:
 - (a) dalam hal sesuatu waran penangkapan dengan ditandatangani oleh seorang hakim, majistret, atau pihak berkuasa berwibawa lain Pihak yang Meminta;
 - (b) dalam hal apa-apa dokumen lain dengan diperakui oleh seorang hakim, majistret, atau pihak berkuasa berwibawa lain Pihak yang Meminta sebagai salinan asal atau sebagai salinan benar daripada yang asal, mengikut mana-mana yang berkenaan; atau

- (c) dalam hal sesuatu dokumen yang mengandungi keterangan suatu sabitan dengan diperakui oleh seorang hakim, majistret, atau pihak berkuasa berwibawa lain Pihak yang Meminta,

dan dengan dimeterai dengan meterai rasmi pihak berkuasa berwibawa Pihak yang Meminta.

PERKARA 11

PENANGKAPAN SEMENTARA

1. Dalam hal yang memerlukan tindakan segera, suatu Pihak boleh meminta penangkapan sementara orang yang dikehendaki sementara menunggu pengemukakan permintaan bagi ekstradisi.
2. Permintaan bagi penangkapan sementara hendaklah dihantar antara Jabatan Peguam Negara Malaysia dengan Pihak Berkuasa Pusat Ukraine sama ada melalui saluran diplomatik atau secara langsung melalui pos atau telegraf atau melalui apa-apa cara lain yang dapat memberikan suatu keterangan bertulis atau melalui kemudahan Pertubuhan Polis Jenayah Antarabangsa (Interpol).
3. Apabila permintaan bagi penangkapan sementara diterima, Pihak yang Diminta hendaklah menggunakan sebaik-baik ikhtiarnya untuk menangkap orang yang dikehendaki. Pihak yang Meminta hendaklah diberitahu dengan segera hasil permintaannya.
4. Permintaan bagi penangkapan sementara hendaklah mengandungi:
 - (a) suatu perihalan mengenai orang yang dikehendaki, termasuk, jika boleh, gambar atau cap jari;
 - (b) lokasi orang yang dikehendaki, jika diketahui;

- (c)* suatu pernyataan atau perihalan mengenai kesalahan yang dikatakan telah dilakukan oleh orang itu, atau yang kerananya orang itu telah disabitkan;
- (d)* suatu pernyataan yang ringkas dan padat mengenai fakta kes itu, termasuk suatu pernyataan mengenai perbuatan atau peninggalan yang dikatakan menjadi setiap kesalahan dan, jika boleh, masa dan lokasi setiap kesalahan itu;
- (e)* sesalinan waran tangkap, dokumen pertuduhan atau suatu pernyataan mengenai dapatan bersalah atau penghakiman mengenai sabitan terhadap orang yang dikehendaki itu;
- (f)* suatu pernyataan mengenai hukuman yang boleh, atau telah, dikenakan bagi kesalahan itu; dan
- (g)* suatu pernyataan bahawa suatu permintaan bagi ekstradisi orang yang dikehendaki itu akan menyusul.

5. Seseorang yang ditangkap di bawah permintaan bagi penangkapan sementara hendaklah dilepaskan apabila habis tempoh 60 hari dari tarikh penangkapan sementara orang itu jika suatu permintaan bagi ekstradisi, yang disokong dengan dokumen yang dinyatakan dalam Perkara 7 Tritis ini, belum diterima.

6. Pelepasan seseorang itu menurut perenggan 5 Perkara ini tidak menghalang pemulaan prosiding untuk mengekstradisikan orang yang dikehendaki itu jika permintaan ekstradisi diterima kemudian.

PERKARA 12

PENEPIAN PROSIDING EKSTRADISI

1. Jika orang yang dikehendaki itu bersetuju untuk kembali ke Pihak yang Meminta dan selepas dinasihatkan sendiri oleh pihak berkuasa kehakiman yang berwibawa tentang kesan persetujuan itu di bawah undang-undang Pihak yang Diminta, sekali lagi

bersetuju kepada penepian itu dan jika dibenarkan sedemikian oleh undang-undang Pihak yang Diminta, Pihak yang Diminta boleh menyerahkannya tanpa prosiding selanjutnya.

2. Penyerahan menurut Perkara ini hendaklah tertakluk kepada Perkara 14 dan 15 Triti ini.

PERKARA 13 **PERMINTAAN SERENTAK**

1. Jika Pihak yang Diminta menerima permintaan daripada lebih daripada satu Negara bagi ekstradisi orang yang sama, sama ada bagi kesalahan yang sama atau bagi suatu kesalahan yang berlainan, Pihak yang Diminta hendaklah menentukan ke Negara mana antara Negara-Negara itu orang itu akan diekstradisikan dan hendaklah memberitahu Negara-Negara itu mengenai keputusannya.

2. Dalam membuat keputusannya, Pihak yang Diminta hendaklah mempertimbangkan segala fakta yang berkaitan, termasuk—

- (a)* sama ada permintaan itu dibuat menurut mana-mana triti;
- (b)* kerakyatan orang yang dikehendaki;
- (c)* graviti kesalahan-kesalahan itu;
- (d)* urutan permintaan-permintaan itu diterima daripada Pihak-Pihak yang Meminta;
- (e)* kepentingan masing-masing Pihak-Pihak yang Meminta;
- (f)* kerakyatan mangsa;
- (g)* tempat bermastautin lazim orang itu;

- (h) kemungkinan adanya ekstradisi selanjutnya antara Pihak-Pihak yang Meminta; atau
- (i) masa dan tempat pelakuan setiap kesalahan.

PERKARA 14
KEPUTUSAN DAN PENYERAHAN

1. Pihak yang Diminta hendaklah, sebaik sahaja suatu keputusan mengenai permintaan bagi ekstradisi dibuat, memberitahu keputusan itu kepada Pihak yang Meminta.
2. Sebab keputusan penolakan sama ada secara keseluruhan atau sebahagiannya hendaklah dinyatakan. Pihak yang Diminta boleh memberikan salinan keputusan penghakiman yang berkaitan berkenaan dengan kes itu apabila diminta.
3. Dalam hal permintaan diterima, pihak berkuasa berwajib Pihak-Pihak hendaklah bersetuju mengenai cara, tempat dan tarikh yang paling sesuai untuk melaksanakan ekstradisi.
4. Jika orang yang dikehendaki itu tidak dibawa keluar dari wilayah Pihak yang Diminta oleh seorang ejen Pihak yang Meminta dalam tempoh munasabah sedemikian sebagaimana yang dinyatakan oleh Pihak yang Diminta, orang itu boleh dilepaskan, dan Pihak yang Diminta boleh kemudiannya menolak ekstradisi bagi kesalahan yang sama.
5. Jika hal keadaan di luar kawalannya menghalang sesuatu Pihak daripada menyerahkan atau mengambil alih orang yang hendak diekstradisikan, Pihak itu hendaklah memberitahu Pihak yang satu lagi. Kedua-dua Pihak hendaklah bersetuju mengenai suatu tarikh baharu bagi penyerahan dan peruntukan perenggan 4 Perkara ini hendaklah terpakai.

PERKARA 15
PENYITAAN DAN PENYERAHAN HARTA

1. Setakat yang dibenarkan di bawah undang-undangnya, Pihak yang Diminta boleh menyita dan menyerahkan kepada Pihak yang Meminta apa-apa harta yang didapati dalam milikan orang yang dikehendaki pada masa penangkapannya yang mungkin penting sebagai keterangan dalam membuktikan kesalahan ekstradisi yang berkenaan dengannya ekstradisi itu diberikan.
2. Tertakluk kepada perenggan (1) Perkara ini, harta yang tersebut di atas boleh, jika Pihak yang Meminta meminta sedemikian, diserahkan kepada Pihak yang Meminta walaupun ekstradisi itu tidak boleh dilaksanakan disebabkan oleh orang yang dikehendaki itu mati, hilang atau melarikan diri.
3. Pihak yang Diminta boleh mengenakan syarat bagi penyerahan harta itu atas jaminan yang memuaskan hati daripada Pihak yang Meminta bahawa harta itu akan dikembalikan kepada Pihak yang Diminta dengan seberapa segera yang mungkin. Pihak yang Diminta boleh juga menanggungkan penyerahan harta itu jika harta itu diperlukan sebagai keterangan di Pihak yang Diminta.
4. Apa-apa hak yang diperoleh oleh Pihak yang Diminta atau pihak ketiga atas harta tersebut hendaklah dipelihara. Apabila hak sedemikian wujud, harta itu hendaklah dikembalikan tanpa caj kepada Pihak yang Diminta seberapa segera yang mungkin selepas penyelesaian prosiding.

PERKARA 16
PRINSIP KEISTIMEWAAN

1. Seseorang yang telah diekstradisikan di bawah Tritis ini tidak boleh ditahan, dibicarakan atau dihukum atau dikenakan apa-apa sekatan kebebasan diri yang lain di wilayah Pihak yang Meminta bagi apa-apa kesalahan yang dilakukan sebelum ekstradisi selain:

- (a) suatu kesalahan yang baginya ekstradisi telah diberikan;
- (b) apa-apa kesalahan lebih ringan atau kesalahan boleh ekstradisi yang telah dibuktikan oleh fakta yang menjadi asas bagi ekstradisi yang mula-mula disebut;
- (c) apa-apa kesalahan boleh ekstradisi lain yang berkenaannya Pihak yang Diminta bersetuju.

2. Perenggan 1 Perkara ini tidak terpakai jika orang itu mempunyai peluang untuk meninggalkan Pihak yang Meminta dan tidak berbuat demikian dalam masa 30 hari daripada pelepasan muktamad berkenaan dengan kesalahan yang baginya orang itu diekstradisikan atau jika orang itu telah kembali ke wilayah Pihak yang Meminta selepas meninggalkannya.

PERKARA 17

EKSTRADISI SEMULA KEPADA NEGARA KETIGA

1. Seseorang yang telah diekstradisikan di bawah Triti ini tidak boleh diekstradisikan semula oleh Pihak yang Meminta kepada suatu Negara ketiga untuk perbicaraan atau penghukuman bagi apa-apa kesalahan ekstradisi yang dilakukan sebelum ekstradisinya ke Pihak yang Meminta melainkan jika Pihak yang Diminta bersetuju kepada penyerahan itu.

2. Setakat yang dibenarkan oleh undang-undang Pihak yang Meminta, seseorang yang telah diekstradisikan di bawah Triti ini tidak boleh diserahkan semula oleh Pihak yang Meminta kepada suatu tribunal antarabangsa yang ditubuhkan mengikut suatu konvensyen antarabangsa pelbagai hala yang terpakai kepada Pihak yang Meminta untuk perbicaraan atau penghukuman bagi apa-apa kesalahan yang dilakukan sebelum ekstradisinya ke Pihak yang Meminta melainkan jika:

- (a) Pihak yang Diminta bersetuju kepada penyerahan itu; dan

(b) jika di bawah konvensyen itu, persetujuan Negara yang lain dikehendaki, Negara itu bersetuju.

3. Perenggan (1) atau (2) Perkara ini tidak menghalang ekstradisi semula atau penyerahan semula seseorang yang diekstradisikan kepada suatu Negara ketiga atau tribunal antarabangsa yang berkaitan yang ditubuhkan mengikut suatu konvensyen antarabangsa pelbagai hala yang terpakai bagi Pihak yang Meminta jika—

(a) orang itu meninggalkan wilayah Pihak yang Meminta selepas ekstradisi itu dan secara suka rela kembali kepadanya; atau

(b) orang itu tidak meninggalkan wilayah Pihak yang Meminta dalam masa 30 hari daripada hari yang padanya orang itu bebas untuk pergi.

4. Bagi maksud perenggan 1 dan subperenggan 2(a) Perkara ini, sesuatu Pihak yang persetujuannya diminta boleh menghendaki pengemukaan apa-apa dokumen atau pernyataan yang disebut dalam Perkara 7 Tritis ini.

PERKARA 18

TRANSIT

Setakat yang dibenarkan di bawah undang-undangnya, mana-mana Pihak boleh membenarkan transit melalui wilayahnya seseorang yang diserahkan kepada Pihak yang satu lagi oleh suatu Negara ketiga.

PERKARA 19

REPRESENTASI DAN KOS

1. Pihak yang Diminta hendaklah menasihati, membantu, hadir di mahkamah bagi pihak Pihak yang Meminta, dan mewakili kepentingan Pihak yang Meminta, atau selainnya membuat perkiraan yang perlu bagi representasi guaman Pihak yang Meminta, dalam apa-apa prosiding yang berbangkit daripada suatu permintaan bagi ekstradisi.

2. Pihak yang Meminta hendaklah menanggung perbelanjaan berhubung dengan penterjemahan dan pentranskripsian dokumen yang diberikan untuk menyokong suatu permintaan ekstradisi di bawah Triti ini dan pengangkutan orang yang diserahkan. Pihak yang Diminta hendaklah membayar segala perbelanjaan lain yang dilakukan di Pihak itu disebabkan oleh prosiding ekstradisi itu termasuk perbelanjaan yang dilakukan dalam wilayahnya semasa penangkapan dan penahanan orang yang ekstradisinya dikehendaki sehingga orang itu diserahkan kepada seseorang yang dinamakan oleh Pihak yang Meminta.

3. Walau apa pun perenggan 2 Perkara ini, jika perbelanjaan dilakukan di Pihak yang Diminta oleh disebabkan oleh permintaan itu adalah bersifat substantif atau luar biasa, Pihak-Pihak hendaklah berunding untuk menentukan cara kos itu hendak ditanggung.

4. Kedua-dua Pihak tidak boleh membuat apa-apa tuntutan wang terhadap Pihak yang satu lagi berbangkit daripada penangkapan, penahanan, pemeriksaan atau penyerahan orang yang dikehendaki di bawah Triti ini.

PERKARA 20

RUNDINGAN

1. Bagi maksud menggalakkan penggunaan yang paling berkesan Triti ini, Pihak-Pihak hendaklah berunding, pada masa yang dipersetujui bersama oleh mereka, berkenaan dengan pentafsiran, pemakaian atau pelaksanaan Triti ini sama ada secara am atau berhubung dengan sesuatu kes tertentu.

2. Pihak-Pihak boleh memajukan apa-apa langkah praktikal yang didapati perlu untuk memudahkan pelaksanaan Triti ini.

PERKARA 21

PENYELESAIAN PERTIKAIAN

Apa-apa perbezaan atau pertikaian antara Pihak-Pihak yang berbangkit daripada pentafsiran atau pelaksanaan peruntukan Triti ini hendaklah diselesaikan secara baik

melalui rundingan atau runding bicara antara Pihak-Pihak melalui saluran diplomatik tanpa merujuk kepada mana-mana pihak ketiga atau tribunal antarabangsa.

PERKARA 22

PINDAAN

1. Triti ini boleh diubah suai atau dipinda pada bila-bila masa melalui persetujuan bertulis bersama Pihak-Pihak. Ubah suaian atau pindaan sedemikian hendaklah mula berkuat kuasa menurut perenggan 1 Perkara 23 Triti ini.
2. Apa-apa ubah suaian atau pindaan tidaklah menjejaskan hak dan obligasi yang berbangkit daripada atau yang berdasarkan Triti ini sebelum atau sehingga tarikh ubah suaian atau pindaan itu mula berkuat kuasa.

PERKARA 23

PERMULAAN KUAT KUASA

1. Triti ini hendaklah mula berkuat kuasa pada hari yang ketiga puluh selepas tarikh penerimaan pemberitahuan terakhir tentang penyempurnaan tatacara dalaman yang dikehendaki oleh undang-undang domestik mana-mana satu Pihak bagi permulaan kuat kuasanya.
2. Triti ini hendaklah terpakai bagi permintaan yang dikemukakan selepas tarikh permulaan kuat kuasanya, tidak kira perbuatan atau peninggalan yang berkaitan yang menjadi kesalahan atau kesalahan-kesalahan yang berkenaan dengan permintaan itu berlaku sebelum atau selepas tarikh itu.

PERKARA 24

PENAMATAN

1. Mana-mana Pihak boleh menamatkan Triti ini melalui pemberitahuan secara bertulis pada bila-bila masa melalui saluran diplomatik dan Triti ini hendaklah terhenti berkuat kuasa enam (6) bulan selepas tarikh pemberitahuan.

2. Penamatan Triti ini tidaklah menjejaskan hak dan obligasi yang berbangkit daripada atau yang berdasarkan Triti ini dan penyempurnaan apa-apa permintaan yang dibuat menurut Triti ini sebelum atau sehingga tarikh penamatan itu.

PADA MENYAKSIKAN HAL DI ATAS yang bertandatangan di bawah ini yang diberi kuasa sewajarnya, telah menandatangani Triti ini.

Dibuat di Putrajaya pada 4 haribulan Ogos 2016 dalam dua salinan, setiap satu dalam bahasa Ukraine, Melayu dan Inggeris, kesemua teks sama sahinya. Dalam hal perbezaan dalam pentafsiran teks bahasa Inggeris hendaklah terpakai.

BAGI KERAJAAN MALAYSIA

BAGI UKRAINE

Dibuat 31 Mei 2017
[KDN.KK.S.800-6/2/2 (8); PN(PU2)512/III]

DATO' SERI DR. AHMAD ZAHID BIN HAMIDI
Menteri Dalam Negeri

[Akan dibentangkan di Dewan Negara dan Dewan Rakyat menurut subseksyen 2(3) Akta Ekstradisi 1992]

EXTRADITION ACT 1992

EXTRADITION (UKRAINE) ORDER 2017

IN exercise of the powers conferred by subsection 2(1) of the Extradition Act 1992 [*Act 479*], the Minister makes the following order:

Citation and commencement

1. (1) This order may be cited as the **Extradition (Ukraine) Order 2017**.

(2) This Order comes into operation in accordance with Article 23 of the Treaty.

Interpretation

2. In this Order, "Treaty" means the Treaty between the Government of Malaysia and Ukraine on Extradition signed in Putrajaya, Malaysia on 4 August 2016 whereby an arrangement has been made between the Government of Malaysia and Ukraine on extradition of fugitive criminals in accordance with the Treaty.

Application of Act to Ukraine

3. For the purposes of the Treaty, the Extradition Act 1992 shall apply in relation to Ukraine.

Inclusion of the Treaty in Order

4. The terms of the Treaty are set out in the Schedule and form part of this Order.

SCHEDULE
[Paragraph 4]

**TREATY
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF MALAYSIA
AND
UKRAINE
ON EXTRADITION**

The Government of Malaysia and Ukraine (hereinafter referred to singularly as “the Party” and collectively as “the Parties”),

Desiring to strengthen friendly relations between the two countries,

Recognizing the need to provide for more effective cooperation between the two countries in the suppression of crime,

HAVE AGREED as follows:

**ARTICLE 1
OBLIGATION TO EXTRADITE**

The Parties agree to extradite to each other, upon request and subject to the provisions of this Treaty and in conformity with their respective domestic laws, any person who is wanted in the Requesting Party for prosecution for an extraditable offence or for the imposition or enforcement of a sentence in respect of such an offence.

**ARTICLE 2
EXTRADITABLE OFFENCES**

1. An offence shall be an extraditable offence if it is punishable under the laws of both Parties by imprisonment for a period of not less than one (1) year, or by a more severe penalty.

2. An offence shall also be an extraditable offence if it consists of an attempt or a conspiracy to commit, aiding or abetting, any offence described in paragraph (1) and is punishable under the laws of both Parties by imprisonment for a period of not less than one year, or by a more severe penalty.

3. Where the request for extradition relates to a person sentenced to imprisonment by a court of the Requesting Party for any extraditable offence, extradition shall be granted only if a period of at least six (6) months of the sentence remains to be served.

4. For the purposes of this Article, in determining whether an offence is an offence punishable under the laws of both Parties, it shall not matter whether:

(a) the laws of the Parties place the acts or omissions constituting the offence within the same category of offence or describe the offence by the same terminology; or

(b) under the laws of the Parties the elements of the offence differ, it being understood that the totality of the acts or omissions as presented by the Requesting Party constitute an offence under the laws of the Requested Party.

5. Where extradition of a person is sought for an offence against a law relating to taxation, custom duties, foreign exchange control or other revenue matter extradition may not be refused on the ground that the laws of the Requested Party do not impose the same kind of tax or duty or do not contain a tax, duty, customs, or exchange regulation of the same kind as the law of the Requesting Party provided that the acts or omissions for which extradition is sought is an offence in the territory of the Requested Party.

6. If the offence has been committed outside the territory of the Requesting Party, extradition shall be granted if the laws of the Requested Party provide for the punishment of an offence committed outside its territory in similar circumstances, and if the requirements of extradition under this Treaty, and its domestic laws are otherwise

met. If the laws of the Requested Party do not so provide, the Requested Party may, in its discretion, deny extradition.

ARTICLE 3
MANDATORY GROUNDS OF REFUSAL

1. Extradition under this Treaty shall not be granted by the Requested Party in any of the following circumstances:

(a) when the Requested Party determines that the offence for which extradition is requested is an offence of a political character. Reference to an offence of a political character shall not include the following offences:

(i) an offence within the scope of any multilateral international treaty to which both Parties are parties and which imposes on them an obligation either to extradite or to submit the case to their competent authorities for decision as to prosecution;

(ii) the murder or other wilful crime against the person of the Head of State, or of a member of the Head of State's immediate family;

(iii) an attempt, abetment to commit, aiding or conspiracy to commit or participate in any such offences as referred to in sub-paragraphs (i) and (ii);

(b) if the Requested Party has substantial grounds to believe that the request has been made for the purpose of prosecuting or punishing a person on account of his race, religion, nationality, ethnic origin, gender, and political opinion or that the position of the said person at his trial may be prejudiced for any of these reasons;

(c) if the offence for which extradition is requested, is an offence under military law which is not also an offence under the ordinary criminal law;

- (d) if, in respect of the offence for which the extradition of the person is requested:
- (i) the person has been acquitted, pardoned or otherwise released from the criminal responsibility or from execution of a sentence under the laws of the Requested Party;
 - (ii) the person has undergone the punishment provided by the laws of the Requested Party; or
 - (iii) the person has been convicted under the laws of the Requested Party;
- (e) if it may place the Requested Party in breach of its obligations under international treaties.

2. In cases in which a person could be subject to capital punishment in the Requesting Party but would not be subject to capital punishment in the Requested Party for the same offence under the laws of the Requested Party, no request for extradition shall be submitted without prior consultation and agreement by both Parties to make such a request.

ARTICLE 4

DISCRETIONARY GROUNDS OF REFUSAL

1. Extradition may be refused:
- (a) where a prosecution in respect of the offence for which extradition is sought is pending in the territory of the Requested Party against the person whose extradition is sought;
 - (c) if the person whose extradition is requested is a national of the Requested Party;

(d) if the offence for which extradition is requested is regarded under the law of the Requested Party as having been committed in whole or in part within that Party or its jurisdiction; and

(e) when the prosecution or the punishment for the offence for which extradition is requested would be barred by reasons prescribed by a law of the Requested Party relating to the statute of limitations.

2. If extradition is refused pursuant to paragraphs 1(b) and (c) of this Article, the Requested Party shall submit the case to its competent authorities with a view to causing the person sought to be proceeded against under its laws.

ARTICLE 5 CENTRAL AUTHORITIES

The Central Authority for Malaysia shall be the Minister charged with the responsibility for fugitive criminals and the Central Authority for Ukraine shall be the Ministry of Justice of Ukraine (in cases proceeded by the courts or at the stage of the sentence execution) and the Prosecutor General's Office of Ukraine (in cases at the pre-trial stage).

ARTICLE 6 TEMPORARY AND DEFERRED SURRENDER

1. The Requested Party may, after making its decision on the request for extradition, postpone the surrender of a person sought, in order to proceed against that person, or, if that person has already been convicted, in order to enforce a sentence imposed for an offence other than that for which extradition is requested. In such a case the Requested Party shall advise the Requesting Party accordingly.

2. When the person is serving a sentence in the territory of the Requested Party for an offence other than an offence for which extradition is sought, the Requested Party may temporarily surrender the person to the Requesting Party to be prosecuted for an

offence for which extradition is sought. The person so surrendered shall be kept in custody in the Requesting Party and shall be returned to the Requested Party after proceedings against the person have been concluded, in accordance with written conditions to be mutually determined by the Parties.

ARTICLE 7

EXTRADITION PROCEDURES AND SUPPORTING DOCUMENTS

1. A request for extradition shall be made by the Central Authority of the Requesting Party in writing and transmitted through the diplomatic channels to the Central Authority of the Requested Party.
2. For subsequent communications, the relevant authorities shall communicate directly with one another, but may, if they choose, communicate through the diplomatic channels.
3. The request for extradition shall be accompanied by the following:
 - (a) the details necessary to establish the identity and nationality of the person sought including, when possible, photographs and fingerprints and a statement of the current location of the person, if known;
 - (b) a statement of each offence for which extradition is sought;
 - (c) a statement of the facts of the offence;
 - (d) the procedural history of the case;
 - (e) text of the laws creating each offence;
 - (f) the text of the laws describing the penalty which may be imposed;
 - (g) a statement as to whether there is any limitation period in respect of prosecution.

4. If the person is accused of an offence the request for extradition shall be accompanied by a warrant for the arrest of the person and the charging document, or a copy of the charging document.
5. If the person has been convicted of an offence and a sentence has been imposed, the request for extradition shall be accompanied by:
 - (a) documents that provide evidence of the conviction; and
 - (b) documents that provide evidence of the sentence imposed and the extent to which the sentence has not been carried out.
6. If the person has been convicted of an offence and no sentence has been imposed, the request for extradition shall be accompanied by documents that provide evidence of the conviction.
7. Neither Party shall require, as a condition to extradition pursuant to this Treaty that the other Party prove a *prima facie* case against the person sought.

ARTICLE 8

ADDITIONAL INFORMATION

1. If the Requested Party considers that the information furnished in support of a request for extradition is not sufficient under its domestic laws and this Treaty to enable an extradition to be granted, that Party may request that additional information be furnished within such time as its specified. The Requested Party may set a time limit for the submission of such information, and may grant a reasonable extension of the time limit upon application of the Requesting Party setting forth reasons for such extension.
2. If the person sought is in custody and the additional documents submitted are not sufficient, or if such documents are not received within the period specified by the Requested Party, that person may be released from custody. Such discharge shall not

prejudice the re-arrest and the extradition of the person if the additional documents are subsequently received.

3. Where the person is released from custody in accordance with paragraph 2 of this Article
, the Requested Party shall notify the Requesting Party as soon as practicable.

ARTICLE 9 LANGUAGE

Requests and supporting documents submitted by the Requesting Party pursuant to this Treaty shall be accompanied by a translation into the English language.

ARTICLE 10 ADMISSIBILITY OF DOCUMENTS

1. A document that, in accordance with Article 7 of this Treaty, accompanies a request for extradition shall be admitted in evidence, if authenticated, in any extradition proceedings in the territory of the Requested Party.

2. A document is authenticated for the purposes of this Treaty if:

- (a)* in the case of a warrant of arrest by being signed by a judge, magistrate, or other competent authority of the Requesting Party;
- (b)* in the case of any other document by being certified by a judge, magistrate, or other competent authority of the Requesting Party to be the original or to be a true copy of the original, as the case may require; or
- (c)* in the case of a document providing evidence of a conviction by being certified by a judge, magistrate, or other competent authority of the Requesting Party,

and being sealed with the official seal of the competent authority of the Requesting Party.

ARTICLE 11
PROVISIONAL ARREST

1. In case of urgency, a Party may request the provisional arrest of the person sought pending presentation of the request for extradition.
2. The request for provisional arrest shall be transmitted between the Attorney General's Chambers of Malaysia and the Central Authority of Ukraine either through the diplomatic channels or directly by post or telegraph or by any other means affording evidence in writing or through the facilities of the International Criminal Police Organisation (Interpol).
3. Upon receipt of the request for provisional arrest, the Requested Party shall use its best endeavour to arrest the person sought. The Requesting Party shall be promptly notified of the result of its request.
4. The request for provisional arrest shall contain:
 - (a) a description of the person sought, including, if possible, a photograph or fingerprints;
 - (b) the location of the person sought, if known;
 - (c) a statement or description of the offences allegedly committed by the person, or of which the person has been convicted;
 - (d) a concise statement of the facts of the case, including a statement of the acts or omissions alleged to constitute each offence and, if possible, the time and location of each offence;

- (e) a copy of the warrant of arrest, the charging document or a statement of a finding of guilt or judgment of conviction against the person sought;
- (f) a statement of the punishment that can be, or has been, imposed for the offences; and
- (g) a statement that a request for extradition for the person sought will follow.

5. A person arrested under the request for provisional arrest shall be discharged upon the expiration of 60 days from the date of that person's provisional arrest if a request for extradition, supported by the documents specified in Article 7 of this Treaty, has not been received.

6. The discharge of the person pursuant to paragraph 5 of this Article shall not prevent the institution of proceedings to extradite the person sought if the extradition request is subsequently received.

ARTICLE 12

WAIVER OF EXTRADITION PROCEEDINGS

1. If the person sought consents to return to the Requesting Party and after personally being advised by a competent judicial authority of the effect of such consent under the laws of the Requested Party, again consents to the waiver and if so permitted by the laws of the Requested Party, the Requested Party may surrender him without further proceedings.

2. Surrender pursuant to this Article shall be subject to Articles 14 and 15 of this Treaty.

ARTICLE 13
CONCURRENT REQUESTS

1. If the Requested Party receives request from more than one State for the extradition of the same person, either for the same offence or for a different offence, the Requested Party shall determine to which of those States the person is to be extradited and shall notify those States of its decision.

2. In making its decision, the Requested Party shall consider all relevant factors, including—

- (a)* whether the requests were made pursuant to any treaties;
- (b)* the nationality of the person sought;
- (c)* the gravity of the offences;
- (d)* the order in which the requests were received from the Requesting Parties;
- (e)* the respective interests of the Requesting Parties;
- (f)* the nationality of the victim;
- (g)* the ordinary place of residence of the person;
- (h)* the possibility of further extradition between the Requesting Parties; or
- (i)* the time and place of commission of each offence.

ARTICLE 14
DECISION AND SURRENDER

1. The Requested Party shall, as soon as a decision on the request for extradition has been made, communicate that decision to the Requesting Party.
2. The reasons of the refusal decision whether wholly or partially shall be stated. The Requested Party may provide copies of the pertinent judicial decisions regarding the case upon request.
3. In case of acceptance, the competent authorities of the Parties shall agree on the most appropriate way, place and date to execute extradition.
4. If the person sought is not removed from the territory of the Requested Party by an agent of the Requesting Party within such reasonable period as the Requested Party specifies, the person may be discharged, and the Requested Party may subsequently refuse extradition for the same offence.
5. If circumstances beyond its control prevent a Party from surrendering or taking over the person to be extradited, it shall notify the other Party. The two Parties shall agree on a new date for surrender and the provisions of paragraph 4 of this Article shall apply.

ARTICLE 15
SEIZURE AND SURRENDER OF PROPERTY

1. To the extent permitted under its law, the Requested Party may seize and surrender to the Requesting Party any property found in the possession of the person sought at the time of his arrest which may be material as evidence in proving the extradition offence in respect of which the extradition is granted.
2. Subject to paragraph (1) of this Article, the abovementioned property may, if the Requesting Party so requests, be surrendered to the Requesting Party even if the

extradition cannot be carried out owing to death, disappearance or escape of the person sought.

3. The Requested Party may condition the surrender of the property upon satisfactory assurances from the Requesting Party that the property will be returned to the Requested Party as soon as practicable. The Requested Party may also defer surrender of such property if it is needed as evidence in the Requested Party.

4. Any rights which the Requested Party or third parties may have acquired on the said property shall be preserved. Where these rights exist, the property shall be returned without charge to the Requested Party as soon as possible after the completion of the proceedings.

ARTICLE 16

RULE OF SPECIALITY

1. A person who has been extradited under this Treaty shall not be detained, tried or punished or subjected to any other restriction of personal liberty in the territory of the Requesting Party for any offence committed before extradition other than:

- (a)* an offence for which extradition was granted;
- (b)* any lesser offence or extraditable offence proved by the facts in which the first mentioned extradition was grounded;
- (c)* any other extraditable offence in respect of which the Requested Party consents.

2. Paragraph 1 of this Article does not apply if the person has had an opportunity to leave the Requesting Party and has not done so within 30 days of final discharge in respect of the offence for which that person was extradited or if the person has returned to the territory of the Requesting Party after leaving it.

ARTICLE 17
RE-EXTRADITION TO A THIRD STATE

1. A person who has been extradited under this Treaty shall not be re-extradited by the Requesting Party to a third State for trial or punishment for any extradition offence that was committed before his extradition to the Requesting Party unless the Requested Party consents to that surrender.

2. To the extent permitted by the laws of the Requesting Party, a person who has been extradited under this Treaty shall not be re-surrendered by the Requesting Party to an international tribunal established in accordance with a multilateral international convention that applies to the Requesting Party for trial or punishment for any offence that was committed before his extradition to the Requesting Party unless:

(a) the Requested Party consents to that surrender; and

(b) if under the convention, the consent of another State is required, that State consents.

3. Paragraph (1) or (2) of this Article shall not prevent the re-extradition or re-surrender of an extradited person to a third State or the relevant international tribunal established in accordance with a multilateral international convention that applies to the Requesting Party if—

(a) that person leaves the territory of the Requesting Party after the extradition and voluntarily returns to it; or

(b) that person does not leave the territory of the Requesting Party within 30 days of the day on which the person is free to leave.

4. For the purpose of paragraph 1 and paragraph (2)(a) of this Article, a Party whose consent is requested may require the submission of any document or statement referred to in Article 7 of this Treaty.

ARTICLE 18

TRANSIT

To the extent permitted under its laws, either Party may authorize transit through its territory of a person surrendered to the other Party by a third State.

ARTICLE 19

REPRESENTATION AND COSTS

1. The Requested Party shall advise, assist, appear in court on behalf of the Requesting Party, and represent the interests of the Requesting Party, or otherwise make the necessary arrangements for the Requesting Party's legal representation, in any proceedings arising out of a request for extradition.

2. The Requesting Party shall bear the expense related to the translation and transcription of documents provided in support of an extradition request under this Treaty and the transportation of the person surrendered. The Requested Party shall pay all other expenses incurred in that Party by reason of the extradition proceedings including expenses incurred in its territory in the arrest and detention of the person whose extradition is sought until that person is surrendered to a person nominated by the Requesting Party.

3. Notwithstanding paragraph 2 of this Article, where expenses incurred in the Requested Party by reason of the request are of a substantial or extraordinary nature, the Parties shall consult to determine the manner in which the costs shall be borne.

4. Neither Party shall make any pecuniary claim against the other Party arising out of the arrest, detention, examination or surrender of persons sought under this Treaty.

ARTICLE 20
CONSULTATIONS

1. For the purpose of promoting the most effective use of this Treaty, the Parties shall consult, at times mutually agreed upon by them, concerning the interpretation, application or implementation of this Treaty either generally or in relation to a particular case.

2. The Parties may develop such practical measures as may be necessary to facilitate the implementation of this Treaty.

ARTICLE 21
SETTLEMENT OF DISPUTES

Any difference or dispute between the Parties arising from the interpretation or implementation of the provisions of this Treaty shall be settled amicably through consultation or negotiation between the Parties through diplomatic channels without reference to any third party or international tribunal.

ARTICLE 22
AMENDMENT

1. This Treaty may be modified or amended at any time by mutual written consent of the Parties. Such modification or amendment shall enter into force in accordance with paragraph 1 of Article 23 of this Treaty.

2. Any modification or amendment shall be without prejudice to the rights and obligations arising from or based on this Treaty before or up to the date such modification or amendment enters into force.

ARTICLE 23
ENTRY INTO FORCE

1. This Treaty shall enter into force on the thirtieth day following the date of receipt of the last notification of the completion of the internal procedures required by the domestic law of either Party for its entry into force.

2. This Treaty shall apply to requests presented after the date of its entry into force even if the relevant acts or omissions constituting the offence or offences to which the request relates occurred before or after that date.

ARTICLE 24
TERMINATION

1. Either Party may terminate this Treaty by notice in writing at any time through diplomatic channel and it shall cease to be in force six (6) months following the date of notification.

2. Termination of this Treaty shall be without prejudice to the rights and obligations arising from or based on this Treaty and to the completion of any requests made pursuant to this Treaty before or up to the date of termination.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorized thereto, have signed this Treaty.

Done at Putrajaya this 4th day of August 2016 in duplicate, each in Ukrainian, Malay and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergences in interpretation the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF
MALAYSIA

FOR UKRAINE

Made 31 May 2017
[KDN.KK.S.800-6/2/2 (8); PN(PU2)512/III]

DATO' SERI DR. AHMAD ZAHID BIN HAMIDI
Minister of Home Affairs

[To be laid before each House of Parliament pursuant to subsection 2(3) of the Extradition Act 1992]